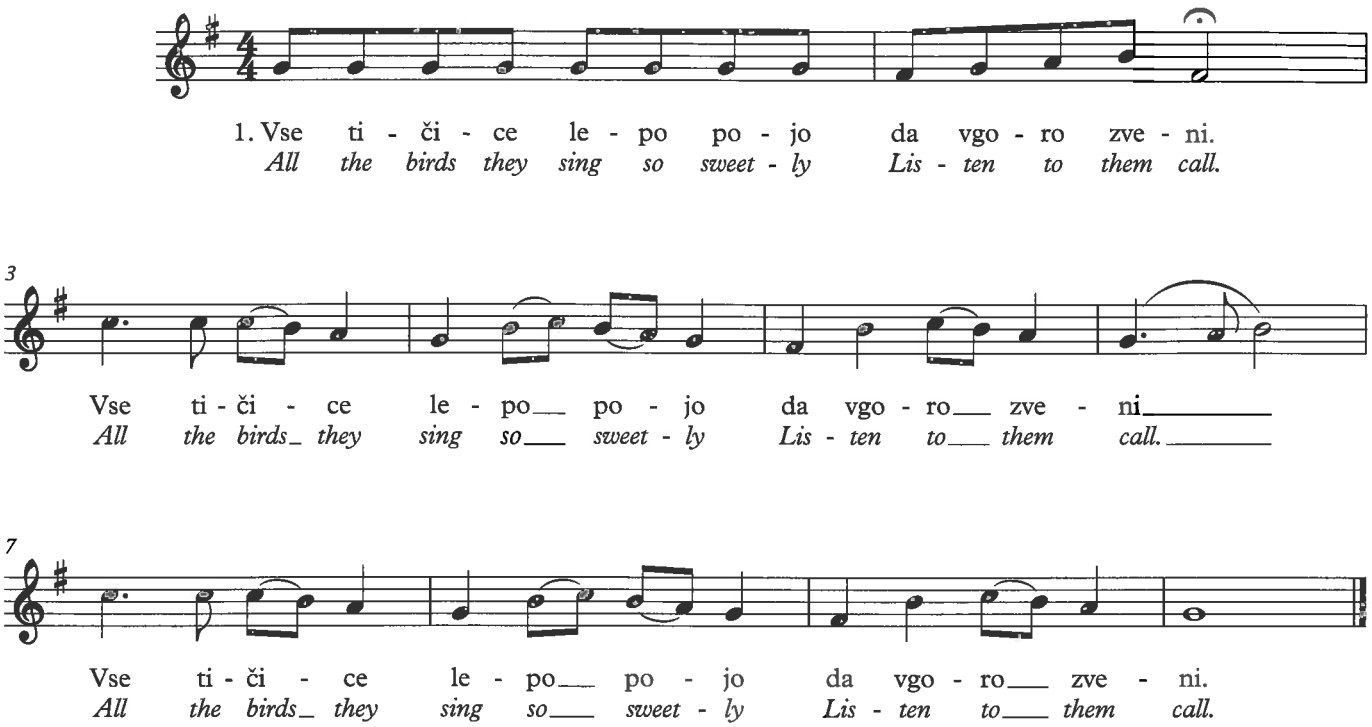Disc 2

12 Pronunciation guide

Vse tičice lepo pojo

All the birds they sing so sweetly

Slovenia



2. Ena mala devojčica
Za grmom stoji.

3. Kaj ti djelaš, kaj ti čuješ,
Devojčica ti?

4. Rada čujem, rada slišim
Vsake tice glas.

5. Oj, sloviče, drobni tiče,
Tebe pa najrajš.

2. *Standing hidden by a bush,*
A little girl so still.

3. *Little girl what are you doing,*
What is it you hear?

4. *I can hear the birds' sweet voices*
Ringing in my ears.

5. *And the lovely nightingale sings*
Sweetest of them all.

A Slovenian folksong recorded in 1965 in Dragatuš, Bela Krajina region by Deben Battacharya. Be free as you like in the first two bars, but from b. 3 keep the rhythm precise and simple at a speed of about ♩ = 100.

© 2008 by The Associated Board of the Royal Schools of Music
English lyrics © Olivia McCannon 2007